

WARNING For Europe and United Kingdom

 To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods. Aby zapobiec możliwemu uszkodzeniu słuchu, nie słuchajć przy wysokich poziomach głośności przez długie okresy. За да предотвратите възможно повреждане на слуха, не слушайте при високи нива на звука за дълги периоди от време.	Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht lange mit hoher Lautstärke. Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchajte dlouho při vysoké hlasitosti. Abyste zabránili možnému poškození sluchu, nepočúvajte dlhší čas pri vysokej hlasitosti. A halláskárosodás megakadályozása érdekében a terméket ne használja sokáig túl hangosra állítva. Lai nepieļautu iespējamam dzirdes bojājumam, neklausieties ilgstoši lielā skaļumā.	Pour éviter tout endommagement possible de l' audition, n' écoutez pas de son à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes. Aby ste zabránili možnému poškození sluchu, nepočúvajte dlhší čas pri vysokej hlasitosti. Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a volúmenes elevados durante períodos prolongados. A halláskárosodás megakadályozása érdekében a terméket ne használja sokáig túl hangosra állítva. Biex tevita li tagħmel hsara lis-smigh, tismax b'volum għoli għal hinnijiet twal.	Per evitare possibili danni all' apparato uditivo, si raccomanda di non ascoltare musica ad alto volume per molto tempo. For at forebygge risiko for høreskader, bør man ikke lytte ved høj lydstyrke i længere tid. Penru a preveni posibila deteriorare a auzului, nu ascultăți la volum mare pentru perioade lungi de timp.	Voorkom mogelijke beschadiging van uw gehoor en luster derhalve niet langdurig met een hoog volume ingesteld. Για να αποφεύξετε μια πιθανή βλάβη στην ακοή σας, αποφύγετε την ακρόαση σε υπερβολικά υψηλή ένταση για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Da se izognete poškodabam sluha, ne poslušajte dalj časa pri visoki glasnosti.	Para evitar danos auditivos, não escute em volumes elevados durante longos períodos de tempo. Võimalike kuulmisahjustuste vältimiseks ärge kuulake pika aja jooksul liiga valjust. Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, izbjegavajte dugotrajno slušanje pri visokoj glasnoći.	Lysssa inte på höga volymnivåer under längre perioder, eftersom det kan ge upphov till hörselskada. Älä kuuntele pitkiä aikoja suurella äänenvoimakkuudella. Muussa tapauksessa kuulo voi vahingoittua.
---	--	---	---	---	--	---

BLUETOOTH SPECIFICATION

Frequency range: 2,402 GHz - 2,480 GHz Output power: +11,0 dBm (MAX), Power Class 1	Frequenzbereich: 2,402 GHz - 2,480 GHz Ausgangsleistung: +11,0 dBm (MAX), Leistungsklasse 1	Plage de fréquence: 2,402 GHz - 2,480 GHz Puissance de sortie: +11,0 dBm (MAX), Classe d'alimentation 1	Gama de frecuencias: 2,402 GHz - 2,480 GHz Potencia de salida: +11,0 dBm (MAX), Potencia de Clase 1	Gamma di frequenza: 2,402 GHz - 2,480 GHz Potenza di uscita: +11,0 dBm (massima), Categoria di potenza 1	Frequentiebereik: 2,402 GHz - 2,480 GHz Uitgangsvermogen: +11,0 dBm (MAX), vermogen klasse 1	Gama de frecuências: 2,402 GHz - 2,480 GHz Potência de saída: +11,0 dBm (MAX), Classe de Potência 1	Frekvensomfång: 2,402 GHz - 2,480 GHz Uteffekt: +11,0 dBm (max), effektklass 1
Zakres częstotliwości: 2,402 GHz - 2,480 GHz Moc wyjściowa: +11,0 dBm (MAKS.), Klasa zasilania 1	Frekvenční pásmo: 2,402 GHz - 2,480 GHz Výstupní výkon: +11,0 dBm (MAX.), Třída výkonu 1	Frekvenčné pásmo: 2,402 GHz - 2,480 GHz Výstupný výkon: +11,0 dBm (MAX.), Výkon, trieda 1	Frekvenciatartomány: 2,402 GHz - 2,480 GHz Kimeneti teljesítmény: +11,0 dBm (MAX.), 1. energiasztály	Frekvensområde: 2,402 GHz - 2,480 GHz Udgangseffekt: +11,0 dBm (MAKS.), Strømkategori 1	Εύρος συχνότητας: 2,402 GHz - 2,480 GHz Ισχύς εξόδου: +11,0 dBm (MEΓ.), Κλάση Ισχύος 1	Sagedusvahemik: 2,402 – 2,480 GHz Väljundvõimsus: +11,0 dBm (MAX), võimsusklass 1	Taajuusalue: 2 402 – 2 480 GHz Lähtevõimsus: +11,0 dBm (MAKS.), tehluokk 1
Частотен обхват: 2,402 GHz - 2,480 GHz Изходна мощност: +11,0 dBm (МАКС.), Клас на захранване 1	Diaľšího diaľozna: Nix 2,402 GHz iki 2,480 GHz Bejmo galls: +11,0 dBm (MAKS.), 1 gallos klase	Frekvenčni diaľozna: 2,402 GHz - 2,480 GHz Irejsa jauda: +11,0 dBm (maks.), Jaudas klase 1	Medda tal-frekwenza: 2,402 GHz - 2,480 GHz Qawwa: +11,0 dBm (MASS.), Klass tal-Qawwa 1	Interval de frecvență: 2,402 GHz - 2,480 GHz Putere la ieșire: +11,0 dBm (Maxim), Clasa de putere 1	Frekvenčni razpon: 2,402 GHz - 2,480 GHz Izhodna moč: +11,0 dBm (MAKS.), moč 1. razreda	Raspon frekvencije: 2,402 GHz - 2,480 GHz Izlasna snaga: +11,0 dBm (MAKS.), Klasa snage 1	

WARNING For U.S.A

English	Français	Español
Hearing Comfort and Well-Being - Do not play your personal audio at a high volume, Hearing experts advise against continuous extended play. - If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use. Traffic Safety - Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. - You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations. - Do not turn up the volume so high that you cannot hear sound around you.	Confort d'écoute et bien-être - N'utilisez pas votre appareil audio personnel à un volume trop élevé, Les professionnels de l'audition déconseillent une écoute prolongée. - Si vous entendez des sonorités dans vos oreilles, réduisez le volume ou arrête d'utiliser l'appareil. Sécurité relative à la circulation - N'utilisez jamais un casque en conduisant une voiture, une bicyclette. Cela peut être dangereux et est illégal dans beaucoup de régions. - Vous devez faire très attention ou arrêter temporairement d'utiliser l'appareil dans les situations dangereuses. - Ne réglez pas le niveau sonore maximum de telle sorte que vous ne puissiez plus entendre ce qui se passe autour de vous.	Confort y salud de su audición - No reproduzca sonidos con el volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan la reproducción continua por períodos prolongados. - Si escucha un zumbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos. Seguridad en el tráfico - No los utilice cuando conduzca un vehículo a motor. Podría provocar un accidente de tránsito y es ilegal en muchos lugares. - En situaciones potencialmente peligrosas debe tener suma precaución o dejar de utilizarlos. - No ponga el volumen tan alto que impida oír lo que ocurre a su alrededor.

For Russia / Для России

ВНИМАНИЕ

- Не слушайте звукозаписи на высоком уровне громкости в течение длительного времени. Не используйте во время управления транспортным средством или езды на велосипеде.
- При использовании наушников на улице, будьте особенно внимательны к дорожному движению. Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю.
- Этот продукт со встроенной батареей не должен подвергаться чрезмерному нагреву.
- Этот продукт содержит перезаряжаемую батарею, которая не подлежит замене. во избежание взрыва, запрещается замена оатарей пользователем.

- Если насадка или какая-либо другая часть наушников застряла у вас на ухе, будьте осторожны, чтобы не протолкнуть её глубже и обратитесь за квалифицированной медицинской помощью. Попытка самостоятельного извлечения, застрявшей части, может привести к травме.
- Храните насадки в недоступном для детей месте. Маленькие части могут попасть в рот и причинить вред вашему ребенку.
- В условиях сухого воздуха, при использовании наушников, вы можете получить удар статического электричества.

Меры предосторожности

- Для замены ушных вкладышей проконсультируйтесь с продавцом.
- Не допускать погружения или постоянного контакта с водой.

Производитель: ДжейВиСи КЕНВУД Корпорейшн Япония, Йокогама, Канагава-ку, Мория-тё, 3-тёмэ, 12-банти	Импортер: ООО «ДжейВиСи КЕНВУД РУС» Российская Федерация, 127018, г. Москва, ул. Суцесовский Вал, д. 31, стр. 1
--	--

Информация о продукции

БЕСПРОВОДНЫЕ НАУШНИКИ

Оборудование предназначено для прослушивания аудиоконтента с различных устройств. Транспортировать в оригинальной упаковке, не бросать, оберегать от падений и излишней вибрации. Реализацию осуществлять в соответствии с действующими требованиями законодательства. Отслужившее оборудование утилизировать в соответствии с действующими требованиями законодательства. Соответствует требованиям нормативных документов: ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Технический регламент Евразийского экономического союза "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники". Условия хранения: при температуре от плюс 5 до плюс 40 град. С, относительной влажности 35% - 80% Срок службы (годности): 5 лет с даты изготовления Месяц и год изготовления указываются на этикетке индивидуальной упаковочной коробки после слов ИЗГОТОВЛЕНО: в формате ММ.ГГГГ Здесь ММ - это порядковый номер месяца в году, а ГГГГ - год изготовления. Например, ИЗГОТОВЛЕНО: 04.2021 означает, что товар изготовлен в апреле месяце 2021 года Сделано в Китае.

有毒或有害物质、元素

零件名称	有毒或有害物质、元素					
	铅 (Pb)	水银 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
耳机单元	×	○	○	○	○	○
线缆	○	○	○	○	○	○
其他附属品	○	○	○	○	○	○

○: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T26572-2011 标准规定的限量要求以下。
×: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T26572-2011 标准规定的限量要求。

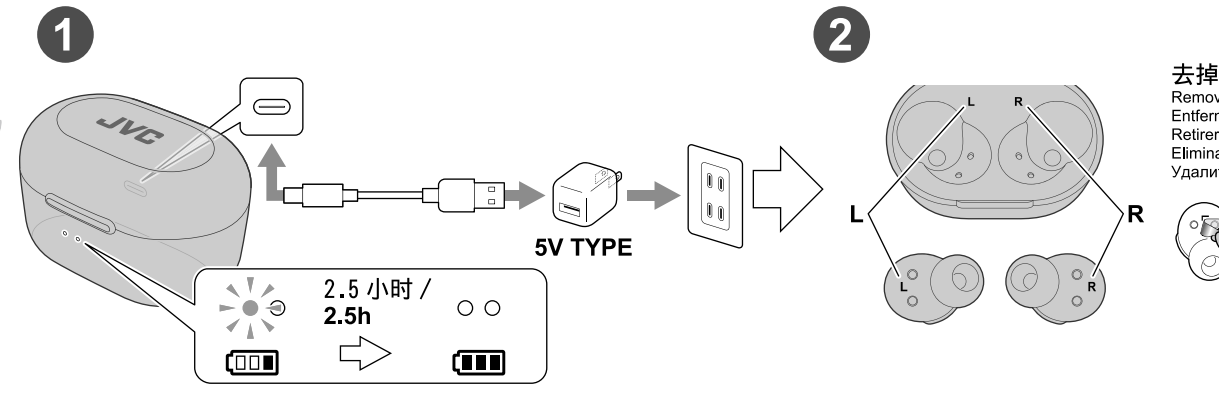
型号核准代码是印在铭牌上的



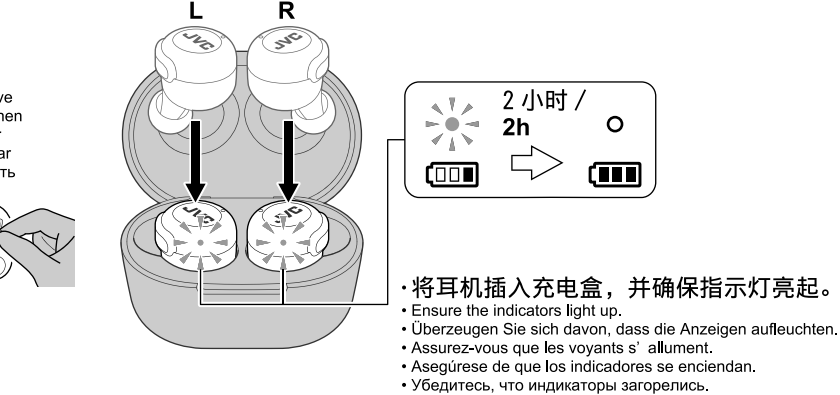
此图标表示了中华人民共和国的法律所规定的环保使用期限。只要用户在使用本产品时遵守注意事项中的各项规定，从制造日期开始到此图标标出的期限为止（环保使用期限）既不会污染环境也不会产生对人体有害的物质。



1



2



2 小时 / 2h

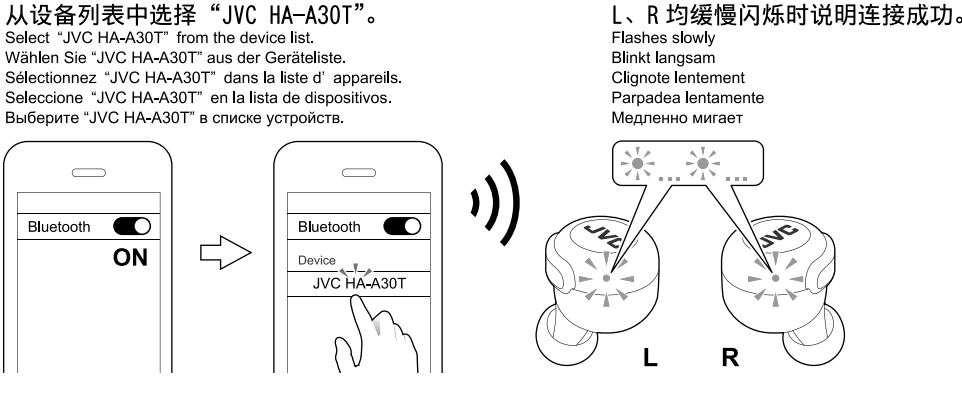
• 将耳机插入充电盒，并确保指示灯亮起。
• Ensure the indicators light up.
• Überzeugen Sie sich davon, dass die Anzeigen aufleuchten.
• Assurez-vous que les voyants s' allument.
• Asegúrese de que los indicadores se enciendan.
• Убедитесь, что индикаторы загорелись.



2



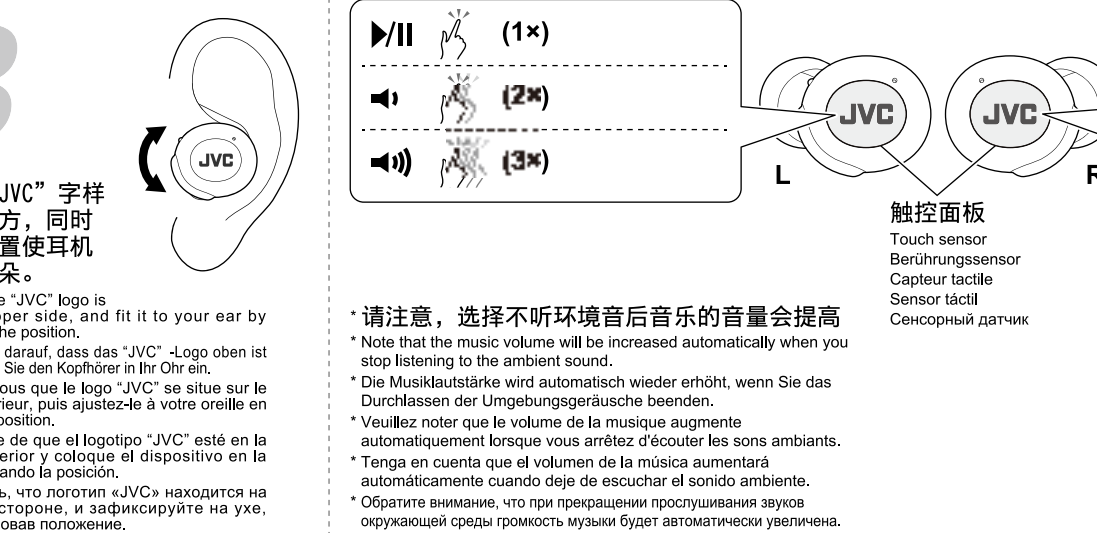
耳机一侧的指示灯迅速闪烁，同时另一侧的指示灯缓慢重复闪烁两次。
The indicator on one side of the earphones flashes quickly, while the indicator on the other side flashes twice slowly and repeatedly.
Die Anzeige auf der einen Seite der Kopfhörer blinkt schnell, während die Anzeige auf der anderen Seite wiederholt zweimal langsam blinkt.
Le voyant d'un côté des écouteurs clignote rapidement, alors que le voyant de l'autre côté clignote deux fois lentement et de manière répétée.
El indicador en un lado de los auriculares parpadea rápidamente, mientras que el indicador del otro lado parpadea dos veces lenta y repetidamente.
Индикатор с одной стороны наушников быстро мигает, а индикатор на другой стороне мигает дважды медленно и постоянно.



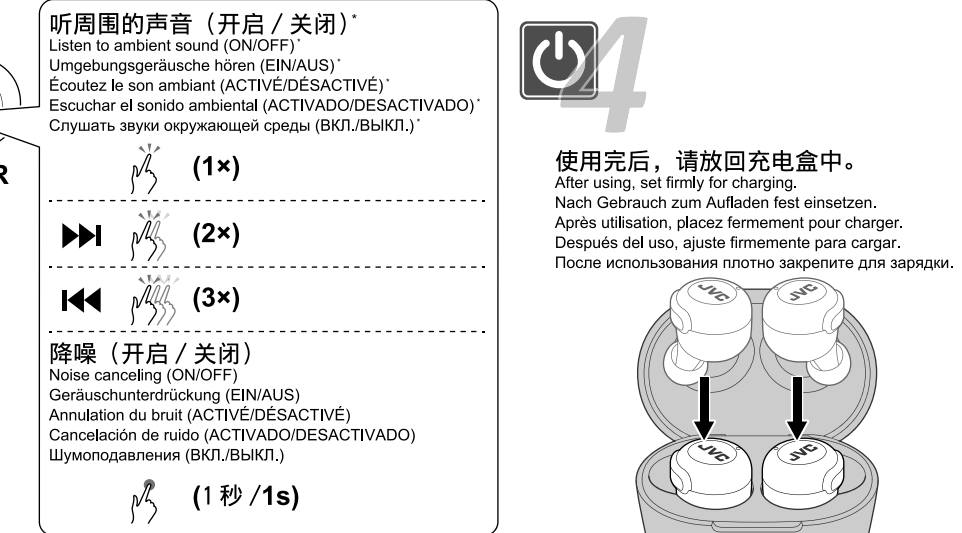
从设备列表中选择 “JVC HA-A30T”。
Select "JVC HA-A30T" from the device list.
Wählen Sie "JVC HA-A30T" aus der Geräteliste.
Sélectionnez "JVC HA-A30T" dans la liste d' appareils.
Seleccione "JVC HA-A30T" en la lista de dispositivos.
Выберите "JVC HA-A30T" в списке устройств.



3



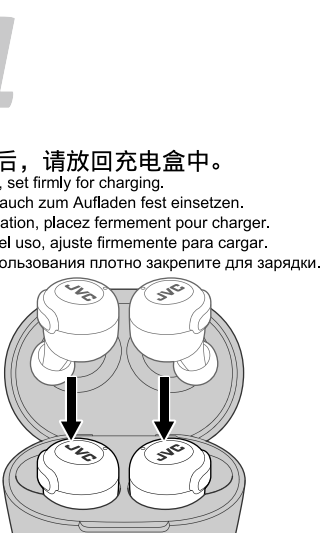
触控面板
Touch sensor
Berührungssensor
Capteur tactile
Sensor táctil
Сенсорный датчик



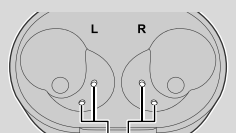
降噪 (开启 / 关闭)
Noise canceling (ON/OFF)
Geräuschunterdrückung (EIN/AUS)
Annulation du bruit (ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ)
Cancelación de ruido (ACTIVADO/DESACTIVADO)
Шумоподавление (ВКЛ./ВЫКЛ.)



4



使用完后，请放回充电盒中。
After using, set firmly for charging.
Nach Gebrauch zum Aufladen fest einsetzen.
Après utilisation, placez fermement pour charger.
Después del uso, ajuste firmemente para cargar.
После использования плотно закрепите для зарядки.



充电端子
Charging Terminals
Ladeanschlüsse
Bornes de charge
Terminales de carga
Зарядные клеммы

• Wenn die Ladeanschlüsse verschmutzt oder verstaubt sind, kann das den Ladevorgang beeinträchtigen. Wischen Sie die Ladeanschlüsse von Zeit zu Zeit vorsichtig mit einem Watteestäbchen ab.

• Si les bornes de charge sont sales ou poussiéreuses, cela peut affecter les performances de la charge. Essayez doucement les bornes de charge régulièrement avec un coton-tige.

• Unos terminales de carga sucios o polvorientos podrían afectar al rendimiento de la carga. Limpie suavemente los terminales de carga regularmente con un bastoncillo de algodón.

• Если зарядные клеммы загрязнены или покрыты пылью, это может привести к ухудшению производительности зарядки. Аккуратно протирайте зарядные клеммы ватным тампоном.

• When the charging terminals are dirty or dusty, it may affect the charging performance. Gently wipe the charging terminals regularly with cotton swab.



<https://manual3.jvckenwood.com/accessory/headphones/global/>

本说明书只对基本操作进行说明。如需有关“电话功能（免提通话）”、“故障排除”等的更多信息，请参阅 Web 手册。

For detailed operations such as phone call, troubleshooting and information on the European Guarantee, please refer to the user manual.

Einzelheiten, beispielsweise über Telefonanrufe, Fehlersuche und Informationen über die europäische Garantie, finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Pour des opérations détaillées, tel qu' un appel téléphonique, le dépannage et des informations sur la garantie européenne, veuillez vous reporter au manuel de l' utilisateur.

Para operaciones detalladas como la llamada telefónica, la solución de problemas y la información sobre la Garantía europea, consulte el manual del usuario.

Per informazioni dettagliate sulle operazioni, per esempio sulle chiamate telefoniche e la risoluzione dei problemi e le informazioni sulla garanzia europea, fare riferimento al manuale utente.

Voor gedetailleerde bewerkings zoals bellen, informatie over het oplossenvan problemen en de Europese garantie verwijzen wij u naar de gebruikershandleiding.

Para conhecer operações detalhadas, como chamada telefónica, efetuar a resolução de problemas e obter informações sobre a Garantia Europeia, consulte o manual do utilizador.

För detaljerad användning så som telefonsamtal, felsökning och information om den europeiska garantin, se användarhandboken.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat obsługi, np. połączeń telefonicznych, rozwiązywania problemów oraz gwarancji europejskiej, skorzystaj z instrukcji obsługi.

Podrobnější popis ukoní, jako je telefonování, a dále odstraňování potíží a informace o evropské záruce naleznete v uživatelské příručce.

Podrobnějšíu prevádzku, ako je napríklad telefonný hovor, riešenie problémov a informácie o európskej záruke nájdete v používateľskej príručke.

Az olyan részletes műveleteket illetően, mint a telefonhívás, a hibaelhárítás és az európai garanciáról szót tájékoztatás, kérjük, olvassa el a használati útmutatót.

För detaljerade funktioner, såsom telefonopkald, fejlfinding og oplysninger om den Europeiske Garantifond, se brugervejledningen.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες όπως τηλεφωνική κλήση, αντιμετώπιση προβλημάτων και πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Εγγύηση, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη.

Üksikasjaliste toimingute osas, nagu helistamine, tõrkeotsing ja taave Euroopa garantii kohta, vt kasutusjuhendist.

Täpikemmat käyttötiedot esimerkiksi puheluista ja viannäilytyksestä sekä tietoa europaalaista takuusta on saatavilla käyttöoppaasta.

За подробни операции като телефонни обаждания, отстраняване на неизправности и информация за Европейската гаранция, моля направете справка с ръководството на потребителя.

Íssáms nurodymai, pavyzdžiui, kaip skambinti, šalinoti trūkčius ir rasti informaciją apie europinį garantiją, pateikiama naudotojo žinyne.

Detaljizētā darbību apraksts par, piemēram, tālruna zvanu, traucējummeklēšanu, kā arī informāciju par Eiropas garantijas nosacījumiem skatiet lietotāja rokasgrāmatā.

Għal tiddmin idetallat bħal telefonata, l-Individwazzjoni u s-soluzzjoni tal-problemi u l-informazzjoni dwar il-Garanzija Ewropea, jekk jogħġbok irreferi għall-manwal tal-utent.

Penru operati detalitate cum ar fi in apel telefonic, depanare si informatii privind Garantiya Europeana, va rugam sa consultati manualul de utilizare.

Za podrobnosti o postopkih, kot je telefonski klic, odpravljanje težav, in informacije o evropski garanciji, glejte navodila za uporabo.

Za detalje kao što su telefonski pozivi, rešavanje problema i informacije o Europskom jamstvu, molimo pogledajte korisnički priručnik.

Δια λεπτομερή πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες, όπως τηλεφωνικές κλήσεις, αντιμετώπιση προβλημάτων και πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Εγγύηση, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη.

Podrobnější popis ukoní, jako je telefonování, a dále odstraňování potíží a informace o evropské záruce naleznete v uživatelské příručce.

Podrobnějšíu prevádzku, ako je napríklad telefonný hovor, riešenie problémov a informácie o európskej záruke nájdete v používateľskej príručke.

Az olyan részletes műveleteket illetően, mint a telefonhívás, a hibaelhárítás és az európai garanciáról szót tájékoztatás, kérjük, olvassa el a használati útmutatót.

För detaljerade funktioner, såsom telefonopkald, fejlfinding og oplysninger om den Europeiske Garantifond, se brugervejledningen.

• Bluetooth® の文字标识和标志是 Bluetooth SIG, Inc. 所拥有的注册商标, JVC 建伍株式会社是在得到了许可的基础上使用这些标志。其他的商标及名称也是归各自的公司所有。

• The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVC/KENWOOD Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

• Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung solcher Marken durch die JVC/KENWOOD Corporation geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt.

• La marque du mot et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVC/KENWOOD Corporation est faite sous licence. Les autres marques et noms de commerce sont la propriété de leur propriétaire respectif.

• La marca de palabra Bluetooth® y sus logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de los mismos por JVC/KENWOOD Corporation se realiza bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

主要规格

频响范围	20 Hz ~ 20,000 Hz
电源	内置锂离子可充电电池
电池持续时间 (根据使用条件的不同而异)	使用蓝牙时: 约 9 小时(耳机) / 约 21 小时(耳机 + 充电盒) 使用蓝牙 + 降噪时: 约 7.5 小时(耳机) / 约 17 小时(耳机 + 充电盒)
充电时间	约 2 小时(耳机) / 约 2.5 小时(充电盒)
使用温度范围	5 °C ~ 40 °C
充电温度范围	5 °C ~ 35 °C
防滴性能	IPX4(耳机)
重量	约 4.2 g(单个耳机) / 约 28.0 g(充电盒) (包含内置锂离子可充电电池)
对应蓝牙协议	A2DP/AVRCP/HFP
附件	充电盒、充电用 USB 线、耳塞 S/M/L 各 2 个

• 因本产品的改进，规格及外观如有更改，恕不另行通知，请予以谅解。

• I loghi grafici e il logo testuale Bluetooth® sono marchi depositati di Bluetooth SIG, Inc., che ne ha concesso l' uso in licenza a JVC/KENWOOD Corporation. Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono a rispettivi titolari.

• Het woord Bluetooth® en de bijbehorende markeringen en logo's zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en JVC/KENWOOD Corporation gebruikt deze onder licentie.

• Andre handelsmerken en namen zijn eigendom van de overeenkomende eigenaar.

• Ordmärket och logotyperna för Bluetooth® är registrerade varumärken tillhöriga Bluetooth SIG, Inc. och varje användning av dessa märken av JVC/KENWOOD Corporation sker på licens. Andra varumärken och varnamn tillhör respektive ägare.

• Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi będącymi własnością Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie użycie tych znaków przez JVC/KENWOOD Corporation jest licencjonowane. Inne znaki i nazwy handlowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.

• Bluetooth® словесный знак и графическое изображение являются зарегистрированной торговой маркой, принадлежащей компании Bluetooth SIG Inc., и любое использование этой марки компаниями JVC/KENWOOD Corporation осуществляется на основании лицензии. Другие товарные знаки и торговые названия принадлежат их законным владельцам.